

COMUNICATO STAMPA

## **STREGHE, DIAVOLI E GIULLARI: IL CARNEVALE SUL LAGO DI COSTANZA**

### **Feste, cortei e tradizioni svevo-alemmane targate UNESCO, dal 20 al 23 febbraio 2020**

*Pacchetto di soggiorno di due notti a partire da 99€ a persona*

- Svizzera: San Gallo, Altstätten, Ermatingen
- Germania: Costanza, Lindau, Stockach, Überlingen
- Principato del Liechtenstein: Schaan
- Austria: Bregenz e il Vorarlberg



Il carnevale svevo-alemanno che si celebra nella regione del Lago di Costanza – incastonata tra Svizzera, Germania, Austria e Principato del Liechtenstein – è stato riconosciuto patrimonio culturale immateriale dell'umanità dall'UNESCO, come lo è la tradizione dei falò della prima domenica di Quaresima perpetuata nel Vorarlberg austriaco. Nell'area, quasi ogni località ha un proprio rito e una maschera carnevaleschi – che simboleggiano l'eterna lotta tra il bene e il male, la cacciata dell'inverno a favore della primavera imminente e la gioia della sregolatezza. Dal Giovedì Grasso a domenica 23 febbraio, il long weekend di Carnevale offre momenti di festa colorati e suggestivi, mentre nel Vorarlberg austriaco domenica, 1° marzo, vengono accesi i fuochi che scacciano le tenebre e l'inverno. Qui gli appuntamenti principali del Carnevale 2020 sul Lago di Costanza:

#### **Giovedì Grasso, 20 febbraio 2020**

#### **FESTE ALL'ALBA E TRIBUNALI NOTTURNI**

**San Gallo, Svizzera:** Rulli di tamburi, marce e canzoni a squarciagola. I primi a dare il via ai festeggiamenti del Giovedì Grasso sono gli abitanti di **San Gallo**, la cui tradizione dell'*Aaguggete* inizia alle sei del mattino. Nel buio della notte invernale e alle prime luci dell'alba in città sfilano cortei,

maschere e bande, pronte a rallegrare – e svegliare – tutti con la *Guggenmusik*, o musica del Carnevale. Dopo le pazzie parate che si tengono nel centro storico, è d'obbligo rifocillarsi in una delle tante pasticcerie cittadine, con una cioccolata calda e *Fasnachtschüechli*, dolci fritti simili alle nostre chiacchiere. Da non perdere, nella vicina località di **Altstätten**, sono i cortei delle [Röllelibutzen](#), maschere colorate dai grandi cappelli che simboleggiano la fertilità e la gioia della primavera. I Röllelibutzen sfilano ad Altstätten a partire dal Giovedì Grasso, attirando ogni anno un gran numero di visitatori da tutta la regione.

**Costanza, Germania:** anche qui il Giovedì Grasso ci si sveglia presto, ed è costume recarsi già di mattina nei bar e nelle vinerie per un brindisi alla “quinta stagione dell’anno”. La sera, invece, si tiene la *sfilata dell’Hemdglonker*, un’enorme bambola di legno con camicia da notte e berretto portata in giro tra canti e grida dagli studenti, a simboleggiare la loro propensione al bighellonare. A Costanza, oggi, sono attive più di 80 tra associazioni e società carnevalesche – che organizzano le sfilate, le feste – soprattutto private – e i cortei in maschera nei giorni del Carnevale.

**Stockach, Germania:** il “tribunale di Stockach” affonda le sue radici nel 1351, quando la sua costituzione fu autorizzata da Leopoldo I di Asburgo. Ancora oggi il tribunale, composto da 21 giudici, si riunisce la sera del Giovedì Grasso per intentare uno (scherzoso) processo, dove gli accusati sono personalità politiche, e la pena viene sempre espressa in litri di vino. Quest’anno ad apparire di fronte al tribunale di Stockach sarà Cem Özdemir, a capo del partito Alleanza 90/I Verdi in Germania. In passato sono state processate anche, ad esempio, Annegret Kramp-Karrenbauer, presidente della CDU e ministro della difesa tedesco (2019), ed Angela Merkel (2001). La festa del Giovedì Grasso inizia alle 19.00 di sera e si conclude alle 05.00 del mattino, tra canti e balli.

### **Sabato di Carnevale, 22 febbraio 2020**

#### **DEMONI E TENEBRE AL CALAR DELLA SERA**

**Überlingen, Germania:** in questa località rivierasca del Lago di Costanza prevale una delle tradizioni più radicate del carnevale svevo-alemanno – più simbolico e rituale, e che si rifà a usi e costumi medievali. I protagonisti del Carnevale di **Überlingen** sono gli **Hänsele**, creature tenebrose e rigorosamente maschili, che il sabato di Carnevale si fanno strada in città schioccando le fruste attraverso la porta medievale Franziskanertor, tra urla, musica, salti e acrobazie – terrorizzando lo spirito dell’inverno. La maschera dell’Hänsele, dal colorato costume, è una figura che risale almeno al tardo medioevo, e viene comunemente intesa come la personificazione del diavolo. Solo i cittadini maschi di Überlingen possono vestirne il costume. Un motivo in più per visitare Überlingen quest’anno: il borgo festeggia nel 2020 i **1250 dalla fondazione**, e racconta la sua tradizione carnevalesca attraverso una **mostra** che ne indaga usi e costumi, esplorando anche il tema nell’espressione di artisti legati al territorio, come Otto Dix e Viktor Mezger (*Fasnet*, Staedtische Galerie Überlingen, dal 26.01 al 06.10.2020, [www.staedtischegalerie.de/](http://www.staedtischegalerie.de/))

### **Domenica di Carnevale, 23 febbraio 2020**

#### **SFILATE DI CARNEVALE IN ALLEGRIA**

**Schaan, Principato del Liechtenstein:** Musica, coriandoli e colori sono i protagonisti del Carnevale internazionale di **Schaan**, in Liechtenstein, che la domenica di Carnevale vede arrivare oltre 50 gruppi dalla vicina Svizzera, dalla Germania e dall’Austria per un pomeriggio di gioco, divertimento e *Guggenmusik*.

**Lindau, Germania:** nel delizioso centro storico della città-isola bavarese sul Lago di Costanza, gruppi diversi di maschere – dalle streghe ai soldati, e dai pagliacci ai diavoli – la domenica pomeriggio sfilano sotto gli occhi di grandi e piccini, tra urla, canti e incomprensibili parole del linguaggio dei pazzi.

**Prima domenica di Quaresima, 1° marzo 2020****I FALO' E LA CACCIATA DELL'INVERNO**

**Bregenz e il Vorarlberg austriaco:** In tutto il Vorarlberg è particolarmente sentita la tradizione dei falò, inserita dal 2010 nel patrimonio culturale immateriale del Land austriaco dall'UNESCO. I falò sono mucchi di paglia o torri di legno accatastate che possono raggiungere i 30 metri. Al calare delle tenebre essi prendono fuoco ed esplodono, regalando un inquietante e maestoso spettacolo. Ad alcuni di essi è appesa una bambola di stoffa, strega al rogo che simboleggia la fine dell'inverno, la cacciata del male e il termine dei festeggiamenti carnevalizi (quasi) ovunque.

**Ermatingen, Svizzera:** Nel villaggio di pescatori di **Ermatingen**, nella regione del **Thurgau** si celebra il Carnevale la quarta domenica di Quaresima (**quest'anno il 22 marzo**). Tradizione vuole che nel marzo del 1415, durante il Concilio di Costanza che si teneva a poca distanza, papa Giovanni XXII trovasse qui rifugio, e ricompensasse gli abitanti del luogo con la concessione di poter celebrare "l'ultimo carnevale del mondo" quando tutti, altrove, facevano penitenza. E così si fa ancor oggi, con una grande salata dove il protagonista è un enorme pesce di lago colorato fatto di cartapesta, dove i bambini salgono giocosamente a turno.

**PROPOSTE DI SOGGIORNO****Soggiornare nella Regione durante il Carnevale**

L'Ente del Turismo di **Costanza** propone il pacchetto "Winter Special", valido fino al 21.03.2019, che include due notti con colazione in camera doppia, un ingresso a scelta tra SEALIFE, Terme del Bodensee o Isola di Mainau, un biglietto d'ingresso a un museo o per uno spettacolo teatrale e sconto per l'acquisto dei vini della storica Spitalkellerei Konstanz a partire **da 99€** a persona in camera doppia. Per informazioni, consultare il link:

<http://www.lagodicostanza.eu/prenotare/pacchetti>, dove si trovano anche ulteriori pacchetti per soggiornare nella regione.

**IMMAGINI**

Immagini relative al comunicato stampa si possono scaricare al link:

<https://www.dropbox.com/home/Carnevale%20Lago%20di%20Costanza>

Per l'utilizzo, si prega di indicare sempre il copyright presente nella denominazione della foto.

**La regione internazionale del Lago di Costanza**

*La regione internazionale del Lago di Costanza è una celebre destinazione turistica nel cuore dell'Europa. Incastonata tra Germania, Svizzera, Austria e Principato del Liechtenstein – le cui frontiere si susseguono a poca distanza le une dalle altre – e ricco di una natura varia e rigogliosa, il Bodensee è un continuo alternarsi di panorami alpini, colline ricoperte di vigneti e deliziose cittadine rivierasche. Tra i suoi tanti gioielli le città storiche di Costanza e Lindau e il loro comprensorio; la città storica di Ravensburg in Alta Svevia; San Gallo, la cui cattedrale, biblioteca e complesso monastico sono parte del Patrimonio UNESCO per l'Umanità; Sciaffusa e le cascate più grandi d'Europa; Bregenz e il Vorarlberg, tra vette montane e architetture d'avanguardia e il*



L'Ente Turistico  
del Lago di Costanza

*Principato del Liechtenstein, piccolo Paese alpino ricco di storia e tradizioni, per vivere esperienze principesche. Per ulteriori informazioni: [www.lagodicostanza.eu](http://www.lagodicostanza.eu)*

### **Come arrivare**



*Dalla stazione di Milano Centrale **Trenitalia** e **Ferrovie Federali Svizzere** offrono otto collegamenti giornalieri diretti per Zurigo, della durata di 3 ore e 26 minuti, operati con comodi Eurocity di ultima generazione, prenotabili su [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) in modalità ticketless. Da Zurigo si raggiungono poi in meno di un'ora diverse mete nella regione del Lago di Costanza. Per ulteriori informazioni: [Svizzera.it/intreno](http://Svizzera.it/intreno). La regione internazionale del Lago di Costanza è inoltre facilmente raggiungibile*

*dall'Italia in automobile, o in autobus e in aereo.*

### **Internationale Bodensee Tourismus GmbH**

L'IBT GmbH (L'Ente Turistico Internazionale del Lago di Costanza) è l'organizzazione internazionale che raggruppa gli enti turistici della Regione Internazionale del Lago Costanza per il posizionamento della macro-regione *Bodensee*, compresa tra Germania, Svizzera, Austria e Principato del Liechtenstein. Partner, soci e committenti dell'IBT sono: Deutsche Bodensee Tourismus GmbH, Landkreis Konstanz, Ravensburg Tourismus, St. Gallen-Bodensee Tourismus, Thurgau Tourismus, Liechtenstein Marketing, Bodensee-Vorarlberg Tourismus, Schaffhauserland Tourismus e il VTWB, Verband der Tourismuswirtschaft Bodensee.

### **Sito e materiali informativi**

Per scaricare online o visionare il materiale informativo della regione in lingua italiana è disponibile il sito: [www.lagodicostanza.eu](http://www.lagodicostanza.eu). Per ordinare materiale informativo sulla regione in italiano: <http://www.bodensee.eu/it/servizi/brochure>

### **L'Ente Turistico del Lago di Costanza: Internationale Bodensee Tourismus GmbH**

Hafenstraße 6  
D-78462 Costanza  
[www.bodensee.eu](http://www.bodensee.eu)

**Immagini della destinazione possono essere scaricate direttamente al link:**

<http://www.bodensee.eu/de/pressebereich/pressebilder>

**Per ulteriori informazioni su questo comunicato contattare:**

#### **ABC PR CONSULTING**

Via Castelvetro 33, 20154 MILANO

Ph. +39 02 83527768 [www.abc-prc.com](http://www.abc-prc.com) - Chiara Bartoli - [c.bartoli@abc-prc.com](mailto:c.bartoli@abc-prc.com), Mob. +39 345 4569748